

HANS SACHS

Neue Herbst-/ Winterkollektion

Mit den neuesten Bequemschuhen angesagter Marken für die kalte Jahreszeit!

Jetzt wieder Schuhe im Sortiment!

Wir reparieren auch Ihren Schuh!

PARKEN
Parken am Scheibe-See ab sofort für Geld: Seite 3

LEERZIEHEN
Initiative hofft auf Sanierung an der Reimannstraße: Seite 5

KÄMPFEN
Depression wird zu Unrecht unterschätzt: Seite 6

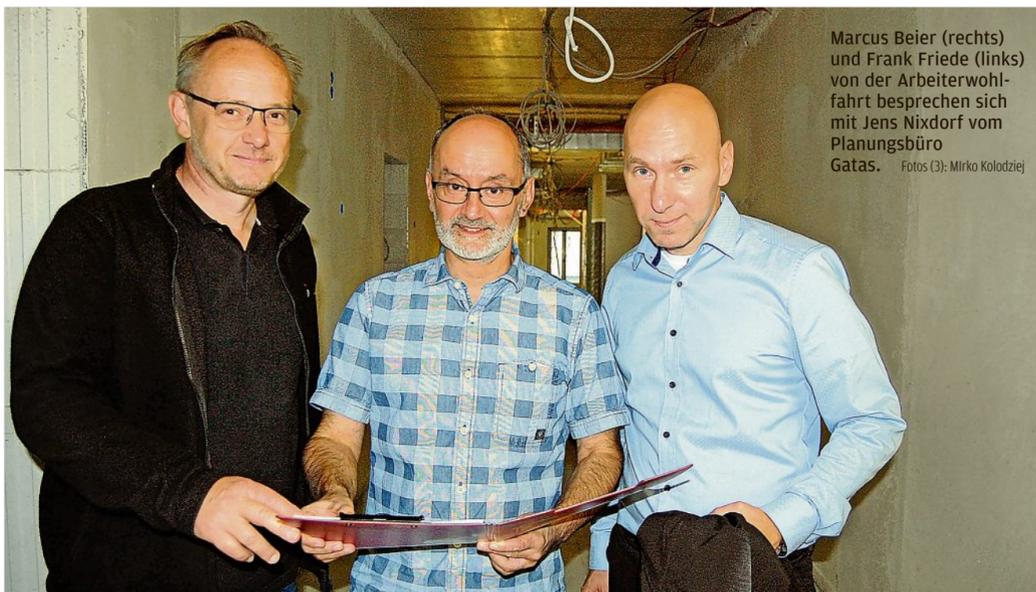
HOYERSWERDAER WOCHENBLATT

Sonnabend, 30. September 2023

Im Frühling soll Einzug sein

Hoyerswerdas Arbeiterwohlfahrt liegt beim Bau ihres Objektes „Gepflegt wohnen“ an der Heinrich-Mann-Straße gut im eigenen Zeitplan.

VON MIRKO KOLODZIEJ



Marcus Beier (rechts) und Frank Friede (links) von der Arbeiterwohlfahrt besprechen sich mit Jens Nixdorf vom Planungsbüro Gatas. Fotos (3): Mirko Kolodziej



Im Spätsommer 2022 war Start für die Bauarbeiten am Großobjekt „Gepflegt wohnen“. Inzwischen steht der Rohbau.



Wie heute üblich wird das Gebäude mit einer Fußbodenheizung ausgestattet. Hier zu sehen sind die Heizrohre.

„Wollen Lautas KuFa werden“

Laubusch

Für Lautas Stadträte ging es diesmal sogar in den Keller: Ronald Kowalla vom Verein der Freunde des Kulturhauses Laubusch zeigte den Räten hier unter anderem die in die Jahre gekommene Kegelbahn. Der Verein denkt über eine Reaktivierung zumindest nach. So, wie der KulturFabrik-Verein für Hoyerswerda, möchte man künftig für Lautas wirken, so Kowalla. „Wir wollen die KuFa von Lautas werden.“ Ein Nutzungskonzept für einen Umbau zum soziokulturellen Zentrum sei deshalb bereits in Arbeit. Seit der Vereinsgründung vor 15 Monaten wurde die Mitgliederzahl auf 31 nahezu verdoppelt. Und die Zahl der Veranstaltungen ist von 15 im gesamten vorigen Jahr auf bisher 67 in diesem Jahr gestiegen. (red)

Rotes Licht als Protest

Hoyerswerda

In rotes Licht getaucht war jetzt ein Teil der Fassade des Seenland-Klinikums. Es beteiligte sich damit einem Aktionstag, der von der Deutschen Krankenhausgesellschaft unter dem Motto „Alarmstufe Rot: Krankenhäuser in Not“ initiiert wurde. Im Wesentlichen geht es um mehr Geld. Wie die Krankenhausgesellschaft erklärte, seien die Kliniken in Deutschland unterfinanziert. Die Sana Kliniken AG, die Betreiberin auch des Seenland-Klinikums, wies aber zugleich auch auf Mängel hin, die die geplante Krankenhausreform aus ihrer Sicht hat. Zu reformieren sei notwendig, hieß es – allerdings so, dass Patientinnen und Patienten auch profitieren. Unter anderem müsse man die Strukturen anpassen und die „Silos“ ambulante und stationäre Versorgung auflösen. (red)

Manche Baustelle kommt nicht so richtig vorwärts. Mal fehlt Material, mal fehlt Personal. An der Heinrich-Mann-Straße im Hoyerswerdaer WK IIIe ist das anders. „Die Firmen arbeiten sehr schnell“, sagt Marcus Beier, der Geschäftsführer der örtlichen Arbeiterwohlfahrt über das hier entstehende Großobjekt „Gepflegt wohnen“.

Anfänglich habe es zwar Schwierigkeiten gegeben und der Winter habe ein bisschen beeinträchtigt. Aber man liege mit der Kombination aus Pflegeeinrichtung und seniorengerechtem Wohnhaus gut im Zeitplan. Der nächste Winter könnte höchstens noch bei den Außenanlagen für Schwierigkeiten sorgen. Denn der Rohbau ist längst fertig, schon im Juni war Richtfest. Der Innenausbau ist im Gange.

Hoyerswerda wandelt sich an dieser Stelle sehr schnell. Es ist keine 50 Jahre her, dass die damalige Arbeiterwohnungs-genossenschaft hier am Bogen der Erich-Weinert-Straße die Wohnungen eines langen Fünfgeschossers übergeben konnte. Und schon 30 Jahre später kam der Abrissbagger. Und jetzt entsteht hier ein Neubau, der die leicht geschwungene Form von früher wieder aufnimmt, auch wenn er etwas kürzer und niedriger ist. Auf einen Teil der alten Baufläche hat nebenan die heutige LebensRäume-Genossenschaft schon ihr Wohnhaus Hoy³ gestellt. Im März war dort Einzug.

Im neuen Awo-Bau werden einmal 49 Pflegepatienten im Erdgeschoss sowie in der ersten Etage leben. Die beiden Mittelflure sind in jeweils zwei Wohnabschnitte gegliedert. Es gibt abgesehen von den Einzelzimmern jeweils ein Pflege-

dienstbüro und an zwei Stellen weiten sich die Gänge zu Aufenthaltsbereichen. „Hier kommen mal eine kleine Küche und Sitzgelegenheiten hin“, erklärt Marcus Beier. Alle Zimmer haben große Fenster. Und ab der kommenden Woche wird am Clou gebaut: Die Einzelteile für die Bäder werden aus Tessenderlo in Flandern geliefert. Die Firma Alcomel nennt ihr Produkt Flexxan. Man wird Wände so wegklappen können, dass die Waschbecken sich direkt neben den Betten befinden. Die Pflege-

kräfte können sich so das übliche Hantieren mit Schüsseln sparen. Marcus Beier und Awo-Sachgebietsleiter Frank Friede führen die Treppen nach oben, denn der Fahrstuhl ist noch nicht eingebaut. Es geht in den Bereich, in dem sich 20 Apartments verschiedener Typen befinden. Sie sind für jeweils zwei Personen gedacht, haben zwischen 55 und 62 Quadratmeter Wohnfläche. Die Planer haben eine sehr offene Zimmergestaltung gewählt. Das trägt zur Barrierefreiheit bei. Wer hier

einzieht, kann nach Bedarf pflegerische Leistungen „zubuchen“. Ganz unten wird vor allem für diese Mieter ein Concierge sitzen. Neben an im Bauteil drei zieht eine neue Tagespflege mit 14 Plätzen ein. Die Awo denkt dabei vor allem an die künftigen Mieter im Haus, wenn diese zwar noch alleine leben können, aber tagsüber gern Betreuung in Anspruch nehmen. Das Erdgeschoss des entsprechenden Gebäudeabschnittes ist einer teilöffentlichen Cafeteria vorbehalten. Daher wird

es hier einen separaten Außenzugang geben. Die Dachfläche des Neubaus ist bereits mit Solar-Paneelen bestückt worden. Da hier Strom tatsächlich eher tagsüber gebraucht werden wird, rechnet die Awo an sonnigen Tagen damit, 60 bis 70 Prozent der benötigten Menge selbst herstellen zu können. Wenn sich die Bauleute weiter so ins Zeug legen, kann der Plan gehalten werden und der Bezug im Mai erfolgen. Das enge Pflegeheim an der Schillstraße im WK IX kann dann geschlossen werden.

ANGEBOT DES MONATS



9,98 € ~~18,98 €~~

Diclo forte ratiopharm

100 g Gel
Schmerzgel 20mg/g

Gültig: 10/2023 * UVP/AVP

HERZ APOTHEKE
IM LAUSITZ-CENTER

das PLUSPUNKT APOTHEKE
Soppa & Krampf Apotheken OHG
Telefon: 03571-423320



VON JENS FRITZSCHE

Nicht mit Babys rechnen!

Rechenspiele sind an dieser Stelle eigentlich unangebracht ... Am 21. September kam im Hoyerswerdaer Seenland-Klinikum mit Leon das 400. Baby des Jahres zur Welt. 3.250 Gramm schwer, 50 Zentimeter groß und rundum gesund. 400 Babys bis Ende September heißt, gut 45 jeden Monat. Setzt sich der Trend so fort, könnten es am Jahresende 535 Babys sein. Vielleicht auch einige mehr, denn es gab in diesem Jahr erst eine Zwillinggeburt. Im vergangenen Jahr waren es 614 Kinder und 644 im Jahr 2021. Der Rückgang ist kein Hoyerswerdaer Phänomen, sondern deutschlandweiter Trend. Im Osten sinken die Geburtenzahlen jährlich um rund sieben Prozent. Die geburtschwachen Jahrgänge der Nachwendezeit zeigen sich immer deutlicher. Wichtig ist, dass die Politik auf diesen Trend statt mit Spar-Ideen lieber gelassen reagiert. Auch, wenn es aktuell keine solchen Diskussionen gibt, sollte klar sein: Die in der Region verbliebenen Kreißsäle müssen beim Sparen tabu sein! Sonst ziehen junge Leute weg ...

JENS FRITZSCHE



Leon ist das 400. Baby des Jahres Foto: SLK/Schweitzer

Der Leuchtturm
MehrSeen-Lokal & Hotel
WWW.LEUCHTTURM-LAUSITZ.DE

RUM TANZ-PARTY

IM LEUCHTTURM AM GEIERSWALDER SEE

ÜBERNÄCHTUNGEN MÖGLICH

TICKETS ONLINE AUF LEUCHTTURM-LAUSITZ.DE TEL. UNTER 035722 95000 ODER DIREKT AN DER REZEPTION

KARIBISCHE LIVE-BAND
BRASILIANISCHE SAMBA-TÄNZER
RUM- & COCKTAIL-VERKOSTUNG
KARIBISCHES BUFFET

SPASS & GUTE LAUNE GARANTIERT

3. & 4. NOVEMBER 2023

Veranstaltungskalender Woche (Auswahl)

SA | 30.09.

- THEATER**
Judah, Bautzen, Deutsch-Sorbisches Volkstheater, 19.30 Uhr
- KINDER**
Krabat-Familiennachmittag, Malschwitz, Haus der Tausend Teiche, 15 Uhr
- JAZZ/ROCK/POP**
Konzert: Miss Rockester & Band, Hoyerswerda, Bürgerzentrum, 20 Uhr
Thunder Road - Ein Bruce Springsteen Abend, Bautzen, Burgtheater, 19.30 Uhr
Open Mic Night Spezial - Offene Bühne für Sänger*innen in Gedenken an Christian „James“ Müller, Bautzen, Steinhaus, 20 Uhr
- SONSTIGES**
Circus Moreno, Hoyerswerda, Gondelteich, 16 Uhr
Tag der offenen Tür, Hoyerswerda, Lausitzer Werkstätten, Am Speicher 4, 18 Uhr
Erntedankfest, Krabat-Mühle Schwarzkollm, 11 bis 18 Uhr
Superkokot 2023, Dissen - Striesow, Sportplatz, 13.30 Uhr
Chor-Konzert mit dem Kammerchor, Hoyerswerda, Schloss, 17 Uhr

SO | 01.10.

- THEATER**
Bills Ballhaus Band, Bautzen, Deutsch-Sorbisches Volkstheater, 19.30 Uhr
KABARETT-FESTIVAL 2023, Cunewalde, Blaue Kugel - Saal, 17 Uhr
- KINDER**
Tischlein deck dich!, Bautzen, Burgtheater, 16 Uhr
- JAZZ/ROCK/POP**
Fantasy - Die große LIVE Show 2023, Hoyerswerda, Lausitzhalle, 16 Uhr
Steve Baker & The Livewires, Rietschen, Erlichthofsiedlung - Theaterscheune, 16 Uhr
- KLASSIK**
„Wege und Begegnungen“ Lieder und Klavierwerke Lausitzer Komponisten, Bautzen, Sorbisches Museum, 15 Uhr

- SONSTIGES**
Circus Moreno, Hoyerswerda, Gondelteich, 11 Uhr
Erntedankfest, Krabat-Mühle Schwarzkollm, 11 bis 18 Uhr
Oldtimer Treffen mit Privaten Trödelmarkt und Teilemarkt, Schwepnitz, DDR Museum, 10 Uhr
Mittelleuropäische Pomologentage, Bad Muskau, Fürst-Pückler-Park - Orangerie, 9 Uhr

MO | 02.10.

- KINDER**
Hip Hop Kids mit Josi, Hoyerswerda, Jugendclubhaus OSSI, 16 Uhr
Projekt „Kids“, Hoyerswerda, Sporthalle, 15.30 Uhr
Ferienwoche Wilder Wald - Förstgen, Mücka, Naturschutzstation „Östliche Oberlausitz“, 8 Uhr
- SONSTIGES**
Treff der Stickerfrauen, Hoyerswerda, Jugendclubhaus OSSI, 13 Uhr
HipHop-Kurs für Ü30 mit Franzi, Hoyerswerda, Jugendclubhaus OSSI, 17 Uhr

DI | 03.10.

- THEATER**
Tag der offenen Tür /Dzen wotewjnych duri, Bautzen, Burgtheater Bautzen, 14 Uhr
- FÜHRUNGEN**
Feiertags-Führung: „Computertechnik aus Ost und West“, Hoyerswerda, Zuse-Computermuseum, 15 Uhr
- SONSTIGES**
Bauerngolf - das lustige Stiefel-Zielwerfen, Großpostwitz, Park Binnowitz, 10 Uhr
Eine Stadt pflanzt, Klein Neida, Kochstraße, 10 bis 13 Uhr

MI | 04.10.

- KLASSIK**
Böhmen - 1. Philharmonisches Konzert der Neuen Lausitzer Philharmonie, Hoyerswerda, Lausitzhalle, 19.30 Uhr

- KINDER**
Tischlein deck dich!, Bautzen, Burgtheater, 10 Uhr
Immer der Nase nach - Düfteführung, Bautzen, Museum, 10 Uhr
Ferienprogramm: Ach wenn mir's nur gruselte - ein kleiner Museumsspuk, Bautzen, Museum, 13.30 Uhr

- FÜHRUNGEN**
Busführung zur Hirschbrunn, Königsbrück, NSG Verwaltung, 17 Uhr
- SONSTIGES**
Erste-Hilfe-Kurs für Kinder, Hoyerswerda, Volkshochschule, 10 Uhr
Leseclub, Hoyerswerda, Bürgerzentrum, 14.30 Uhr
Basteln im Erlichthof, Rietschen, Erlichthofsiedlung, 10 Uhr

DO | 05.10.

- KLASSIK**
Böhmen - 1. Philharmonisches Konzert der Neuen Lausitzer Philharmonie, Bautzen, Deutsch-Sorbisches Volkstheater, 19.30 Uhr
- KINDER**
Pettersson und Findus - Ein Feuerwerk für den Fuchs, Bautzen, Burgtheater, 10 Uhr
Ferienworkshop für Kinder von 7 - 12 Jahren: Pilze gibt es überall, Kamenz, Elementarium Museum der Westlausitz, 14 Uhr

- KINO & FILM**
BlowUp-Kino: Jeanne du Barry, Hoyerswerda, Bürgerzentrum, 16 Uhr
BlowUp-Kino: Sophia, der Tod und ich, Hoyerswerda, Bürgerzentrum, 19 Uhr

- SONSTIGES**
Knigge-Kurs für Kinder, Hoyerswerda, Volkshochschule, 10 Uhr
Kreativzeit: Beleuchtete Sterne & Wandbehänge, Rietschen, Erlichthofsiedlung, 10 Uhr

FR | 06.10.

- THEATER**
Ein Volksfeind, Bautzen, Deutsch-Sorbisches Volkstheater, 19.30 Uhr

- KINDER**
Kindermusical: Wozzle Gozzle, Hoyerswerda, Lausitzhalle, 16 Uhr
Geschichts-Kurs für Ferienkinder, Schloss Hoyerswerda, 13 Uhr
Ferienprogramm: Laternen für St. Martin, Bautzen, Museum, 10 Uhr
Ferienprogramm: Turm um Turm - unsere Heimatstadt Bautzen, Bautzen, Museum, 13.30 Uhr
Neue Welten entdecken mit VR-Brillen, Niesky, Stadtbibliothek, 10 Uhr

- SONSTIGES**
10. Bautzener Rede mit Frau Prof. Dr. Birte Platow vom Institut für evangelische Theologie der TU Dresden, Bautzen, Dom St. Petri, 19 Uhr
Computer-Stammtisch, Hoyerswerda, Zuse-Computermuseum, 16 Uhr
Dokumentarfilm: Auf der Kippe, Hoyerswerda, Bürgerzentrum, 19 Uhr
„Deutsche Aktionstage Nachhaltigkeit“ - Bastelangebot, Bautzen, Stadtbibliothek, 10 Uhr
Studienpreis Konrad Wachsmann, Niesky, Konrad-Wachsmann-Haus, 17 Uhr

SA | 07.10.

- THEATER**
War das jetzt schon Sex?, Bautzen, Deutsch-Sorbisches Volkstheater, 19.30 Uhr

- JAZZ/ROCK/POP**
Sandow, Hoyerswerda, Kulturfabrik, 20 Uhr

- TANZ/PARTY**
RöderSaal #r01 Clubparty, Großröhrsdorf, RöderSaal, 20 Uhr
5. Großer Burgball, Lohsa, Jakubzburg Mortka, 18 Uhr

- KLASSIK**
60 Jahre Blasorchester der Lessingstadt Kamenz, Kamenz, Hotel „Stadt Dresden“, 15 Uhr

- AUSSTELLUNGEN**
Eröffnung der Sonderausstellung „Bautzen fasziniert - Stadtansichten von 1900 bis heute“, Bautzen, Museum, 15 Uhr

Vogelausstellung, Göda, Turnhalle Göda, 9 Uhr

- SONSTIGES**
Offene Modellbahnwerkstatt, Bergbaumuseum Knappenrode, 14 Uhr
Pilzexkursion zum Kamenzer Hutberg, Kamenz, Elementarium Museum der Westlausitz, 9 Uhr
Pilzberatung mit Frischpilzpräsentation, Kamenz, Elementarium Museum der Westlausitz, 13 Uhr

SO | 08.10.

- THEATER**
Die Zirkusprinzessin, Bautzen, Deutsch-Sorbisches Volkstheater, 15 Uhr
KABARETT: „Gnadenlos durchgelacht“ - Leipziger Funzel, Kamenz, Stadttheater, 17 Uhr

- KINDER**
Pettersson und Findus - Ein Feuerwerk für den Fuchs, Bautzen, Burgtheater, 16 Uhr
Familien-Busführung „Wildnis in Biberhand“, Königsbrück, NSG Verwaltung, 13 Uhr

- JAZZ/ROCK/POP**
Orgel meets Rock, Bautzen, Dom St. Petri, 18 Uhr

- KINO & FILM**
BlowUp-Kino: Sophia, der Tod und ich, Hoyerswerda, Bürgerzentrum, 20 Uhr

- LITERATUR & LESUNGEN**
Lausitzer Literatur-VorMittag, Bautzen, Burgtheater, 11 Uhr

- SONSTIGES**
Herbst-Feuer-Fest, Bergbaumuseum Knappenrode, 14 - 21 Uhr
Ladyflohmarkt, Hoyerswerda, Jugendclubhaus, 13 - 17 Uhr
Naturkundliche Exkursion: Vogelzug in der Teichlausitz, Kamenz, Elementarium Museum der Westlausitz, 8 Uhr

Weitere Veranstaltungs- und Gastrotipps auf www.augusto-sachsen.de

Veranstaltungstipps der Woche

Miss Rockester in der Kufa

Miss Rockester ist das Soloprojekt, in dem sich die Sängerin, Komponistin und Texterin Silvana Mehnert (bekannt aus der a-cappella Band „medlz“) seit 2012 musikalisch in die Seele blicken lässt. Ihre Texte sind von einer stillen Poesie durchwoben, sie spielt mit Worten, die im alltäglichen Sprachgebrauch verloren gegangen sind.



am Samstag, 30.9., um 20 Uhr in der Kulturfabrik Hoyerswerda, Eintritt 18,70 Euro

Kindermusical mit TV-Held

Das Theater Lichtermeer gastiert mit seinem Kindermusical „Wozzle Gozzle“ in der Lausitzhalle. Der Kinder-TV-Held nimmt uns mit auf eine Reise durch die Zeit – eine aufregende Mischung aus Schauspiel, Tanz und Musik, bei der es natürlich viel zu erleben, zu lernen und zu lachen gibt – samt einer ganzen Menge toller Songs.



am Freitag, 6.10., um 16 Uhr in der Lausitzhalle Hoyerswerda, Tickets ab 22,60 Euro

Gruppe Sandow im Konzert

In den 80er-Jahren gründeten ein paar Jungs aus dem Cottbuser Stadtteil Sandow eine Band, der sie genau diesen Namen gaben. In der DDR wurden sie bekannt. Zum 35. Geburtstag 2017 produzierten sie ein Konzeptalbum mit dem Titel „Entfernte Welten“, das viel Beachtung fand. Jetzt spielen die vier von Sandow im Hoyerswerdaer Bürgerzentrum.



am Samstag, 7.10., um 20 Uhr im Bürgerzentrum Hoyerswerda, Tickets ab 18,70 Euro

Herbstfeuerfest Knappenrode

Auf seinem schönen Außengelände veranstaltet das Bergbaumuseum Energiefabrik in Knappenrode am Sonntag zwischen 14 und 21 Uhr ein Herbst-Feuer-Fest. Das Fest ist für die ganze Familie gedacht und lädt ein zu vielen Mitmachangeboten und Kinderprogramm. Abgeschlossen wird das Fest mit einem großen Feuerwerk.



am Sonntag, 8.10., von 14 bis 21 Uhr in der Energiefabrik Knappenrode, Museumseintritt

Wir machen Ihre Veranstaltung bekannt! Einfach online eintragen: www.augusto-sachsen.de/veranstaltungen

Mal wieder was erleben ...

- TICKETS FÜR EVENTS
- TAGESAUSFLÜGE MIT PROGRAMM AB HOYERSWERDA
- RUND-, BUS- UND FLUGREISEN, KREUZFAHRTEN & EVENTS

... mit kompletter Organisation und Reiseleitung vor Ort
... mit exklusiv nur hier buchbaren Direktflug-Reisezielen ab Dresden

HOYERSWERDAER TAGEBLATT
Leserreisen

SZ-Reisen
Reisen für mich

momento
Reisen für mich

MEISSEN TOURIST
... endlich Urlaub!

Das alles ist buchbar im SZ-Treffpunkt im Lausitz-Center Hoyerswerda.
Tel. 03571 4870-5370 | Öffnungszeiten: Mo. bis Fr. 10-12 Uhr und 14-17 Uhr

Beilagenhinweis
Teile bzw. Gesamtausgabe der heutigen Ausgabe HOYERSWERDAER WOCHENBLATT enthalten folgende Beilagen:

- Aldi
- Expert
- Repo
- Herz-Apotheke
- Lidl
- Netto
- Polsterei Zator

 Wir bitten um Beachtung.

Impressum
Herausgeber + Verlag:
 MVD Medien Vertrieb Dresden GmbH,
 Ostra-Allee 20, 01067 Dresden,
 Telefon: 0351 4864 0
Geschäftsführer:
 Nikolaus v. d. Hagen, Tobias Spitzhorn
Anzeigen:
 Siegbert Matsch (verantwortl.),
 Susann Metasch, Telefon: 03571 48705383
Druck:
 DDV Druck GmbH, Meinholdstraße 2,
 01129 Dresden
Redaktion:
 Redaktionsagentur/DDV Sachsen GmbH
 Jens Fritzsche (verantwortl.), Annett Kschieschan,
hoyerswerdaer-wochenblatt@ddv-mediengruppe.de
Layout:
 Redaktionsagentur/DDV Sachsen GmbH
Vertrieb:
 Kurier Directservice Dresden GmbH,
 Telefon: 0351 48644016

Es gilt Anzeigenpreisliste Nr. 01 / 2023 der DDV Mediengruppe. Nachdrucke verboten. Für unverlangt eingesandte Materialien sowie für die Richtigkeit der abgedruckten Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Namentlich gekennzeichnete Artikel stellen nicht unbedingt die Meinung der Redaktion des Herausgebers dar.

Parkautomat am Scheibe-See in Betrieb

Kühnheit

Der neue Parkplatz mit seinen 122 Stellplätzen am Westufer des Scheibe-Sees ist ab sofort zahlungspflichtig nutzbar. Mit der Einführung der Parkgebühr auf dem zentralen Parkplatz sollen die Aufwendungen für die Unterhaltung gedeckt werden, teilt dazu die Stadtverwaltung Hoyerswerda mit.

Die gebührenpflichtige Parkzeit ist von Anfang Mai bis Ende Oktober täglich 8 bis 20 Uhr festgelegt. Für eine Stunde wird nun ein Euro fällig. Wer länger als zwei Stunden bleibt, zahlt drei Euro und kann so zwölf Stunden stehenbleiben.

Bezahlt werden kann mit Münzen sowie per Karte und ausgewählten Bezahldiensten. Das Menü im Parkscheinautomaten kann auch in englischer Sprache aufgerufen werden. Sollte der Automat mal nicht funktionieren, ist die Parkscheibe zu benutzen, heißt es dazu. (red)



Foto: Uwe Schulz



Nach der Integration von AVI in die Leadedec-Gruppe wurde nun auch am Firmensitz im WK I „umgeflaggt“. Foto: Mirko Kolodziej

Unternehmensgruppe setzt doppelt auf Hoywoy

Hoyerswerda

Nach der Integration des ingenieurtechnischen Dienstleisters AVI in die Leadedec-Gruppe ist dieser Tage am Gebäude der Niederlassung im WK I nun auch das entsprechende Schild ausgetauscht worden. Der Industriedienstleister setzt doppelt auf Hoyerswerda.

Er hat von seinen hundert deutschen Standorten sieben ausgesucht, um sie zu Nachhaltigkeitsschwerpunkten zu machen. In Hoyerswerda sind mit den Automatisierern im WK I und dem Batterie-Reparatur-Zentrum in Nardt gleich zwei Abteilungen dabei. In seinen sogenannten Green Hubs bündelt Leadedec Kompetenzen für die Ausrüstung von Fabriken mit „grünen Lösungen“ – etwa zu Energien aus erneuerbaren Quellen, mit EDV-Hilfe gesteuertem Energieeinsatz oder ökologischen Fertigungsweisen. (red)

Weltklasse-Cellist als Teilzeit-Lehrer

Hoyerswerda

Einen ziemlich unkonventionellen Lehrer hatten die Schülerinnen und Schüler der Musik-Spezialklassen des Lessing-Gymnasiums dieser Tage: Jan Vogler, in der Klassik-Welt bekannter Cellist und Chef der renommierten Dresdner Musikfestspiele.

In die Hoyerswerdaer Schule kam Weltstar Vogler nun im Zusammenhang mit dem Programm „KMO meets school“ des Kammermusikfestes Oberlausitz. Dessen Veranstalter ermöglichen zudem 20 Lessing-Schülern im Anschluss an den Besuch einer Ausflugsreise zu einem Vogler-Konzert in Bärnsdorf. (red)



Ein bekannter Vertreter der klassischen Musik als Lehrer – das gibt es nicht alle Tage. Foto: Angela Donath

Wo Ihnen geholfen wird

- Notrufe jederzeit gültig**
- Polizei ☎ 110
 - Feuerwehr / Rettungsdienst / Lebensbedrohlicher Notfall ☎ 112
 - Lausitzer Seenland Klinikum Hoy. ☎ 03571 440
 - Giftnotrufzentrale ☎ 0361 730730
 - Polizeirevier Hoyerswerda ☎ 03571 4650
 - Mobilitätszentrale VGH, Laus. Platz ☎ 03571 469638
 - VBH Hoyerswerda / Strom-, Gas-, Wärme-, Trinkwasser- und Abwasserstörungen ☎ 03571 414241
 - Wohnungsgesellschaft Hoyerswerda ☎ 03571 475113
 - Havarieservice / Notfalltelefon ☎ 03571 475113
 - Lebensräume Hoyerswerda, Bereitschaftsdienst ☎ 0800 4072780
 - Ewag Kamenz / Trink- und Abwasser 24-Stunden-Havariedienst ☎ 03578 377377
 - Kinder- und Jugendnotdienst ☎ 0351 2754004
- Sonabend, 30.9. bis Freitag, 6.10.**
- Kassenärztliche Bereitschaft Sa/So 24 Stunden; Mo/Di/Do 19-8 Uhr; Mi/Fr 14-8 Uhr ☎ 116 117
 - Krankentransport ☎ 03571 19222

- Regionaleitstelle ☎ 03571 19296
- Kinderarzt für Notfälle Klinikum ☎ 03571 445554
- Kinderarzt-Bereitschaft Sa/So 9-13 Uhr, Seenland-Klinikum, Hoyerswerda, Haupteingang ☎ 116 117
- Allg. Bereitschaftspraxis Sa/So 9-13 Uhr / 15-19 Uhr, Seenland-Klinikum (Entlastung der Notaufnahme) Hoyerswerda, Haupteingang ☎ 116 117
- Zahnarzt Sa/So: 10-11 Uhr, Dr. J. Schuppan, Bernsdorf Wiesenstr. 1a ☎ 035723 50275
- Zahnarzt Mo-Fr: 7-7 Uhr, ZÄ K. Kciuk, Hoyerswerda Einsteinstr. 5 ☎ 03571 923066
- Tierarzt Sa/So: Dr. Scholze, Hoyerswerda, Burgplatz 8 ☎ 03571 426221
- Bereitschaft ab 6 Uhr ☎ 0151 11011813
- Tierarzt Mo-Fr: TÄ Schäfer, Bernsdorf Dresdener Str. 45 ☎ 035723 29558
- Bereitschaft ab 6 Uhr ☎ 0172 7964265
- Augenarzt ☎ 116 117
- Apothekenbereitschaft Sa/So: 8-8 Uhr, Apotheke am Klinikum, Hoyerswerda Maria-Grollmuß-Straße 10 ☎ 03571 408010
- Apothekenbereitschaft Mo: 8-8 Uhr, Diamant-Apotheke, Laubusch Hauptstr. 72 ☎ 035722 97109

- Apothekenbereitschaft Di: 8-8 Uhr, Bären-Apotheke, Bernsdorf Dresdener-Str. 22 ☎ 035723 92415
 - Apothekenbereitschaft Mi: 8-8 Uhr, Freya-Apotheke, Bernsdorf E.-Thälmann-Str. 33 ☎ 035723 29288
 - Apothekenbereitschaft Do: 8-8 Uhr, Apotheke am Kirchplatz, Hoyerswerda Kirchplatz 12 ☎ 03571 405141
 - Apothekenbereitschaft Fr: 8-8 Uhr, Herz-Apotheke, Hoyerswerda Lausitzer Platz 3a ☎ 03571 423320
- Gut zu wissen**
- Telefon / Öffnungszeiten**
- Bürgeramt Stadt Hoyerswerda ☎ 03571 456456
 - Sprechzeiten nur mit vorheriger Anmeldung Mo, Fr 8.30-13 Uhr; Di, Do 8.30-12 Uhr / 14-18 Uhr Mittwoch keine Terminvergabe E-Mail: buergeramt@hoyerswerda-stadt.de
- Hoyerswerda**
- Touristinformation Bürgerzentrum, Braugasse 1 ☎ 03571 2096170
 - Kinder- und Jugendfarm ☎ 03571 979164
 - Jugendclubhaus „Ossi“ ☎ 03571 979232

- Energiefabrik Knappenrode ☎ 03571 607030
- KulturFabrik Hoyerswerda ☎ 03571 2093330
- Brigitte-Reimann-Stadtbibliothek ☎ 03571 607753
- Zoo / geöffnet tgl. 9-18 Uhr ☎ 03571 20937700
- (Kassenschluss 17 Uhr) Am Haag 20, Besuchereingang, Teschenstraße Schloss und Stadtmuseum tgl. 10-18 Uhr ☎ 03571 20937500
- CVJM Hoy. e.V., A.-Einstein-Str. 47 ☎ 03571 401552
- RAA Hoyerswerda/Ostsachsen ☎ 03571 416072
- Intern. Bund IB Freier Träger d. Jugend-, Sozial- u. Bildungsarbeit e.V. vöff „Lichtblick“, U.-v.-Hutten-Str. 31 ☎ 03571 609886
- Verbraucherzentrale Sachsen ☎ 03571 406492
- Volkshochschule Hoyerswerda ☎ 03571 20937200
- Diakonie Haus Bethesda, Hoyerswerda Schulstraße 5 ☎ 03571 427181
- Vereinshaus der Parität, Hoyerswerda Heinrich-Mann-Str. 37 ☎ 03571 416652
- IG „Kinderferien“ e.V. ☎ 03571 601805
- Nachbarschaftshilfeverein e.V., Hoyerswerda Hufeland-Str. 41 ☎ 03571 609242

Gefördert durch:

 auf Grund eines Beschlusses des Deutschen Bundestages

Zukunftsfähige Innenstädte und Zentren

27.-28. OKTOBER 10-16 UHR
#WHY! KARRIERE MESSE
 im Lausitz-Center Hoyerswerda

WER WIR SIND

WER WIR BIETEN

WEN WIR SUCHEN

KONTAKT

WIR SIND DABEI: leadedec

Kompetenz für smarte Fabriken – dafür steht die Leaded Automation & Engineering GmbH mit über 400 Mitarbeitern an 17 nationalen und internationalen Standorten. Auch hier in Hoyerswerda.

- ✓ Die Sicherheit eines großen, global tätigen Unternehmens!
- ✓ Aus- und Weiterbildungsmöglichkeiten
- ✓ 30 Tage Urlaubsanspruch
- ✓ Mitarbeitervergünstigungen
- ✓ betriebliche Altersvorsorge
- ✓ attraktive Vergütung

- BA-Studenten Elektrotechnik
- Auszubildende Elektroniker für Automatisierungstechnik
- Elektrokonstrukteure
- SPS-Programmierer
- Elektroniker für Automatisierungstechnik oder Mechatroniker

Leaded Automation & Engineering GmbH
 Konrad-Zuse-Str. 19 | 02977 Hoyerswerda
 Career Center | Christin Gottschalk | www.jobs-leadedec.com

WER WIR SIND

WER WIR BIETEN

Einfach Handy zücken und QR-Code scannen

WEN WIR SUCHEN

KONTAKT

WIR SIND DABEI: FINANZAMT HOYERSWERDA

Das Finanzamt Hoyerswerda ist eines der 24 Finanzämter im Freistaat Sachsen. www.finanzamt.sachsen.de

Die sächsische Steuerverwaltung bietet anspruchsvolle Jobs mit vielseitigen Einsatzmöglichkeiten sowie eine attraktive Vergütung. Die Arbeitszeitregelung ermöglicht eine gute Vereinbarkeit von Beruf und Privatleben. Komm ins Team der sächsischen Steuerverwaltung und leiste mit deiner Arbeit einen Beitrag zum Gemeinwohl aller, damit Dinge wie zum Beispiel Kitas, Schulen sowie Sport- und Freizeitanlagen weiterhin selbstverständlich bleiben und das jeder entsprechend den Gesetzen seinen steuerlichen Anteil zum Wohl dieses Landes beiträgt.

Bewerberinnen und Bewerber für

- die duale Ausbildung zur Finanzwirtin bzw. zum Finanzwirt
- das duale Studium zur Diplom-Finanzwirtin (FH) bzw. zum Diplom-Finanzwirt (FH)

Bewirb dich und starte im September 2024 in einem sächsischen Finanzamt! Praktika sind auf Anfrage möglich.

Finanzamt Hoyerswerda | Robert Kleber | Ausbildungsleiter
 Pforzheimer Platz 1 | 02977 Hoyerswerda | www.steuerausbildung.sachsen.de
 Tel. 03571 460 1200 | robert.kleber@fa-hoyerswerda.smf.sachsen.de

WER WIR SIND

WER WIR BIETEN

WEN WIR SUCHEN

KONTAKT

WIR SIND DABEI: LMBV

Lausitzer und Mitteldeutsche Bergbau-Verwaltungsgesellschaft mbH

Die LMBV zeichnen 25 Jahre Erfahrung in der Bergbausanierung und im Landschaftswandel aus. Sie agiert als bergrechtlich verantwortliche Projektträgerin im Auftrag der Bundesrepublik Deutschland und der Länder Brandenburg, Sachsen, Sachsen-Anhalt und Thüringen. Rund 700 Mitarbeitende sind an den Standorten Senftenberg, Leipzig und Sondershausen beschäftigt.

interessante Einsatzgebiete sowohl im technischen als auch im kaufmännischen Bereich mit folgenden Rahmenbedingungen:

- ✓ 38,5 h/ Woche
- ✓ Möglichkeit zur mobilen Arbeit
- ✓ 30 Tage Urlaub zzgl. Betriebsruhe
- ✓ tarifliche Vergütung
- ✓ 13,2 Monatsgehälter pro Jahr
- ✓ betriebliche Fortbildung
- ✓ arbeitgeberfinanzierter Rentenbaustein
- ✓ AG-Zuschuss zur Entgeltumwandlung

Spezialisten für

- Bau- /Ingenieurwesen
- Geotechnik und Bergbau
- Markscheidewesen
- Geowissenschaften

Informationen zu offenen Stellen und Bewerbungen (auch initiativ) unter: www.lmbv.de/karriere/stellenangebote

Lausitzer und Mitteldeutsche Bergbau-Verwaltungsgesellschaft mbH
 Knappenstraße 1 | 01968 Senftenberg
 bewerbungen@lmbv.de | www.lmbv.de

BERATUNG FÜR ERWACHSENE

BERATUNG FÜR JUGENDLICHE

WIR BILDEN AUS!

KONTAKT

WIR SIND DABEI: Bundesagentur für Arbeit

Agentur für Arbeit Hoyerswerda /Wojerecy

Ob Sie in Ihrem Job mehr Verantwortung übernehmen wollen, Ihr berufliches Wissen auf den neuesten Stand bringen oder sich beruflich neuorientieren möchten: Mit unserer Beratung unterstützen wir Sie in jeder Phase Ihres Berufslebens, auch wenn Sie bereits einen Job haben.

Bei den vielfältigen Möglichkeiten fällt die Wahl des passenden Ausbildungs- oder Studienplatzes nicht immer leicht. Finde heraus, welche Ausbildung oder welches Studium entsprechend deiner Stärken und Talente am besten zu dir passt – mit unserer Beratung! Mach dein Ding – mit #AusbildungKlarmachen!

Einsteigen mit Perspektive, Zukunft gestalten – als Nachwuchskraft bei der Bundesagentur für Arbeit!

- AUSBILDUNG: Fachangestellte/r für Arbeitsmarktdienstleistungen
- DUALES STUDIUM – Fachrichtungen: Arbeitsmarktmanagement sowie Beratung für Bildung, Beruf und Beschäftigung

Bewirb dich jetzt!

Agentur für Arbeit Bautzen
 Kostenfreie Hotline: 0800 4 5555 00
 www.arbeitsagentur.de/bautzen

www.familienregion-hoy.de/karrieremesse

Familienanzeigen

Schlicht und einfach war Dein Leben,
treu und fleißig Deine Hand,
immer helfend für die Deinen,
schlafe ruhig und habe Dank.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutti, Schwiegermutter, Oma, Uroma, Ururoma und Tante

Gertrud Semma

geb. Meltschack

* 29. Januar 1929 † 29. August 2023



Wir vermissen Dich!
**Kornelia und Armin mit Familie
Manuela und Henry mit Familie
Simone und Timo mit Familie
Andreas und Mechthild
Hans-Peter
Schwiegertochter Christa mit Familie**
Im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet am Montag, den 16. Oktober 2023, um 10.30 Uhr auf dem Waldfriedhof in Hoyerswerda statt.

Nur wer vergessen wird, ist tot.
Du wirst leben.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner lieben Ehefrau, unserer guten Mutter, Schwiegermutter, Oma, Uroma, Schwester, Schwägerin und Tante



Renate Zeschke

* 30.06.1938 † 16.09.2023

In stiller Trauer

Ehemann Günter

Tochter Simone mit Achim

Sohn Jens mit Luzia

Enkelkinder Manuel mit Christin,

Judith mit Sebastian und Julia mit Florian

**Urenkel Lennox, Leona, Marius und Jan
sowie alle Angehörigen**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 6. Oktober 2023, um 14.30 Uhr auf dem Friedhof in Klein Neida statt.

Gedenkseite: www.bonitz-pech.de/renate-zeschke

Du warst so einfach und schlicht,
in deinem Leben voller Pflicht.
Du hast uns geliebt, umsorgt, bewacht
und selten nur an dich gedacht.
Nun ruhe sanft und schlaf in Frieden,
hab tausend Dank von deinen Lieben.

Wir nehmen Abschied von meiner lieben Ehefrau, Mutter, Schwiegermutter, Oma, Schwester und Tante



Waltraud Wehsolek

* 07.01.1952 † 18.09.2023

In stiller Trauer

Ehemann Ingo

Kinder Mike, Katrin und

Lukas mit Familien

Die Beisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Und immer sind da Spuren Deines Lebens. Gedanken, Bilder, Augenblicke. Sie werden uns an Dich erinnern, uns glücklich und traurig machen und Dich nie vergessen lassen.

Plötzlich und unerwartet, für uns alle noch unfassbar und viel zu früh verstarb mein Ehemann, unser Vater, herzenguter Opa und Uropa sowie Bruder

Manfred Röber

* 17.03.1947 † 10.09.2023



In stiller Trauer,
im Namen aller Angehörigen
**Ehefrau Christina Röber
mit Familie**

Die Beisetzung findet im engsten Kreis der Familie statt.

Auch wenn wir getrennt sind,
sind wir für immer eins!

Wir nehmen Abschied von meiner lieben Frau und unserer Mutti

Gertraud Linke

geb. Schneider

* 03.01.1948 † 19.09.2023

In stiller Trauer

Ehemann Reiner

Kinder Detlef, Thomas und Andreas

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Und immer sind da Spuren Deines Lebens,
Gedanken, Bilder und Augenblicke,
die an Dich erinnern und Dich nie vergessen lassen.

Danke

Wolfgang Schäfer

* 21.03.1960 † 14.08.2023

Es ist schwer, einen geliebten Menschen zu verlieren, aber es ist tröstend zu erfahren, wieviel Liebe, Freundschaft und Wertschätzung ihm entgegengebracht wurde.

Wir danken allen ganz herzlich, die durch ihre überwältigende Anteilnahme, sei es in Wort und Schrift oder Kranz- und Blumenspenden unserem geliebten Wolfgang die letzte Ehre erwiesen haben. Ein besonderer Dank gilt Herrn Bartsch für seine warmherzigen Worte und den Bartsch & Pfeiffer Bestattungen für die würdevolle Begleitung.

Im Namen aller Angehörigen
Claudia Schäfer

Schwarze Pumpe, im September 2023



Das schönste Denkmal,
das ein Mensch bekommen kann,
steht im Herzen seiner Mitmenschen.

Es ist uns ein Herzensbedürfnis, all denen zu danken, die unsere liebe Mutti, Schwiegermutter, Oma und Uroma



Elvira Körner

geb. Kreisel

* 22.01.1941 † 11.09.2023

auf ihrem letzten Weg begleiteteten und ihre Anteilnahme auf so vielfältige Art und Weise zum Ausdruck brachten.

In liebevoller Erinnerung
**Tochter Irina und Medi
Sohn Mario und Gabi
Enkelin Linda mit Familie
im Namen aller Angehörigen**

Hoyerswerda, im September 2023

Das Sichtbare ist vergangen.
Was bleibt, sind Liebe
und Erinnerungen.

Danksagung

Für alle Zeichen der Anteilnahme durch liebe Worte, gesprochen oder geschrieben, einen Händedruck, wenn Worte fehlten sowie Blumen und Zuwendungen beim Abschied von unserem lieben

Eberhard Nasdalla

möchten wir uns bei allen Verwandten, Freunden und Bekannten herzlich bedanken.

Ein besonderer Dank gilt dem Bestattungshaus Konieczny, der AWO Hoyerswerda sowie Schulze's Hofcafé.

In dankbarer Erinnerung
Söhne Frank und Ulf mit Familien

Danksagung

Wir möchten uns bei allen bedanken, die uns beim Abschied von meinem lieben Ehemann, Vater, Schwiegervater und Opa



Jörg Schffel

ihre aufrichtige Anteilnahme auf so vielfältige Weise bekundet haben. Besonderer Dank gilt dem Pflegedienst „Zur Sonnenblume“, der Gaststätte „Allee-Restaurant“ sowie dem Bestattungshaus Konieczny.

Herzlichen Dank
**Ehefrau Renate
Sohn Jens mit Familie**

Hoyerswerda, im September 2023

Danksagung

Herzlichen Dank sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten, ihre Anteilnahme in vielfältiger Weise bekundeten und gemeinsam mit uns von unserer lieben Mutter, Lebensgefährtin und Oma

Rosina Starke

geb. Gude

Abschied nehmen.

In stiller Trauer

**Tochter Marion mit Olaf und Martin
Lebensgefährtin Peter**

Vielleicht bedeutet Liebe auch lernen,
jemanden gehen zu lassen,
wissen, wann es Abschied nehmen heißt.
Nicht zulassen, dass unsere Gefühle dem im Wege stehen,
was am Ende wahrscheinlich besser ist für die, die wir lieben.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer Mutti, Schwiegermutter, Oma, Uroma, Schwägerin und Tante

Irene Schulz

geb. Schulz

* 18.04.1935 † 21.09.2023

In liebevollem Gedenken
**Marion und Peter
Katrin und Chris
sowie alle Enkel und Urenkel**

Hoyerswerda, im September 2023

Nur die Liebe ist
stärker als der Tod.



© Peter Franz_pixelio

Danksagung

Tief bewegt von der zahlreichen Anteilnahme durch herzlich geschriebene Worte, stillen Händedruck, Blumen und Geldspenden, in den schweren Stunden des Abschieds von meinem lieben Sohn, unserem lieben Bruder, Schwager und Onkel

Torsten Kosytorz



möchte ich mich ganz herzlich bei allen Verwandten, Freunden und Nachbarn bedanken. Danke der Gemeinschaftspraxis Dr. Rüger/Dr. Münch, der Arztpraxis Petschick, dem Pflegedienst Schieber, dem Wünschewagen Brandenburg, der Palliativstation des Seeland Klinikums, dem Hospiz Friedberg Lauchhammer für die liebevolle Pflege und Betreuung, dem Bestattungshaus Konieczny, seinen ehemaligen Arbeitskollegen sowie dem SV Laubusch.

Mein allergrößter Dank gilt meiner Tochter, die bis zur letzten Minute bei ihm war, meinem Sohn, Schwiegersohn und meiner Schwiegertochter, die mir immer zur Seite standen. Großer Dank auch seinen Freunden Rene und Mandy, Christian und Manu, Dirk und Kerstin, Claudia sowie seinen Fußballfreunden Marco mit Schwester, Christoph, Felix, Nils und Felix Hoffmann, welche immer an seiner Seite standen.

Im Namen aller Angehörigen
seine Mutti Sieglinde Kosytorz

Laubusch, September 2023

Wir atmen ein erstes Mal ein und ein letztes Mal aus.
Dazwischen ist unser Leben!

Traurig nehme ich Abschied von meinem lieben Ehemann

Fleischermeister

Werner Hantschke

* 11.11.1941 † 21.09.2023

Du hast ein gutes Herz besessen, nun ruht es still, doch unvergessen.

In Liebe und Dankbarkeit

**Deine Elli
und alle Angehörigen, die mit mir trauern**

Die Trauerfeier und Urnenbeisetzung findet am Samstag, dem 14. Oktober 2023 um 11.00 Uhr, in der Trauerhalle auf dem Friedhof in Groß Särchen statt.

Gedenkseite: www.bonitz-pech.de/werner-hantschke

Ein großes

Danke

für die zahlreiche Anteilnahme, die uns nach dem Tod meines lieben Ehemannes und unseres Vaters

Ronny Piller

entgegengebracht wurde. Den allergrößten Dank an seine Best Friends, dem Bestattungshaus Konieczny sowie dem Trauerredner Herrn Konieczny und seinen Arbeitskollegen. Einfach an alle ein riesiges DANKE.

**Jana mit Kindern
Mutti Irene mit seinen Schwestern und Familie**



Immer im Herzen

Der Freizug in Reimann- und Petersstraße geht weiter

Hoyerswerda

Nur noch einzelne Fenster sind abends im Haus Günter-Peters-Straße 1 bis 7 beleuchtet. Viele der Wohnungen hier sind schon leer. Und der Freizug wird ebenso weitergehen, wie unweit davon im Block Brigitte-Reimann-Straße 2 bis 8. Die beiden zum Abriss vorgesehenen Häuser im WK I waren jetzt Thema eines vom Rathaus als Vermittlungsgespräch bezeichneten Treffens. Zusammengekommen waren dabei Vertreter der Initiative Mitmachstadt Hoyerswerda, der Wohnungsgesellschaft als Gebäudeeigentümerin und Oberbürgermeister Torsten Ruban-Zeh (SPD), der Unternehmens-Aufsichtsratsvorsitzende. Die Bürgerinitiative hatte im Sommer einen Mangel an Transparenz beklagt. Nun dankt sie für kooperatives Verhalten. Sie spricht von Ergebnisoffenheit und sieht immer noch eine Chance auf

Sanierung statt Abriss. Denn: Auch dafür wäre ja ein Freizug nötig. Der Chef der Wohnungsgesellschaft Steffen Markgraf sagt freilich, man wolle die laufenden Planungen „bezüglich der Weiterentwicklung des WK I, zum Beispiel eine besondere Grün- und Blütenoase“ in den Prozess einbringen. Diese Anlage ist dort vorgesehen, wo jetzt das Haus Reimannstraße 2 bis 8 steht. (red)



Die meisten der je 48 Wohnungen in den beiden Häusern (hier die Petersstraße 1-7) sind leergezogen. Foto: Mirko Kolodziej



Für den Interimsbetrieb wurden in den letzten Tagen Umkleide- und Hygienecontainer aufgestellt. Foto: Matthias Brauer

Container für alle, die gern schwitzen wollen

Hoyerswerda

Vor und nach dem Schwitzen geht es vorübergehend in diese Umkleide- und Hygienecontainer. Die Bauarbeiten am Lausitzbad sind so weit,

dass das Saunadort wieder zur Verfügung steht – allerdings, wie das Management sagt, nur im Interimsbetrieb. Zu den Hauptbauteilen bleibt geschlossen. Geöffnet ist daher montags bis freitags zwischen

16.30 Uhr und 21.30 Uhr sowie an den Wochenenden und an Feiertagen von 10 Uhr bis 20.30 Uhr. Eine Drei-Stunden-Karte kostet zehn Euro, die Tageskarte im Normaltarif elf Euro. (red)

Fertigteilbau heißt nicht Uniformität

Hoyerswerda

Hier schwebt eine Fertigteilgarage. Um die 350 Stück verlassen jährlich das Werk der Broder Garagen GmbH im Industriegelände. Und auch, wenn es sich um Fertigteilgaragen handelt, gleicht im Prinzip keine der anderen. Denn die Kundinnen und Kunden bestimmen die jeweilige Garage.

Ähnlich wie bei einer Autobestellung kann man aus bestimmten Vorgaben wählen: Einzel- oder Doppelgarage, Reihen- oder Großraummodell. Ganz individuell wird es bei der Anordnung von Fenstern und Türen sowie bei der Elektrik. Im Betrieb auf dem ehemaligen Betonwerks-Gelände, der zur in der Schweiz beheimateten Broder AG gehört, arbeiten 25 Beschäftigte. (red)



Eine fix und fertig ausgestattete Garage wird für den Transport per Tieflader verladen. Foto: Uwe Schulz

Danksagung

In Liebe und Dankbarkeit nahmen wir Abschied von unserem Vater

Arnold Dinges

Tief berührt von den vielen tröstenden gesprochenen und geschriebenen Worten und den vielen Zeichen der Anteilnahme durch Verwandte, Freunde, Bekannte und Nachbarn, danken wir von ganzem Herzen. Unser besonderer Dank gilt Pfarrer Gregor, Diakon Matko, der Organistin Fr. Passeck, seiner Hausärztin Fr. Dr. Elke Bierbaum, dem Bestattungshaus Konieczny sowie dem Hofcafé Schulze.

In liebevoller Erinnerung
Kinder German und Irina mit Familien im Namen aller Angehörigen

Danksagung

Unser gemeinsames Leben war wie eine schöne, erlebnisreiche Reise. Das Glück fanden wir auf dem Weg, nicht am Ziel.

Siegfried Werner

Allen, die ihr Beileid und ihre Anteilnahme auf so vielfältige Weise zum Ausdruck gebracht haben, danken wir von Herzen. Ein besonderer Dank gilt unserer Familie, dem Hausarzt Dr. H. Münch, der Neurologin Fr. Dr. O. Eisenmenger und der Hauskrankenpflege Schieber. Alle haben uns über viele Jahre begleitet. Ebenso unseren herzlichen Dank dem Bestattungshaus Tannenbauer, dem Redner Herrn Schweitzer für seine tröstenden Worte sowie der Gaststätte „Zur Grubenlampe“ in Geierswalde.

In stiller Trauer
**Ehefrau Christa
Sohn Mario mit Familie
Sohn Daniel mit Familie**

Wir erzählen von Dir, wir trauern uns zu lachen, wir weinen um Dich, alles gleichzeitig.

Gekämpft hast Du allein, aber wir waren immer bei Dir.

Sigurd Heiler

* 19.04.1949 † 21.09.2023

In tiefer Trauer
**Ehefrau Marion
Sohn Alexander
Tochter Conny mit Niels, Noah und Ellena im Namen aller Angehörigen**

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet am Freitag, den 20. Oktober 2023, um 12.30 Uhr auf dem Waldfriedhof Hoyerswerda statt.

Du gingst von uns, dein Platz bleibt leer. Noch können wir's nicht fassen, dass deine Augen schlossen sich, dass du uns hast verlassen. So vieles blieb noch ungesagt, wie's immer ist im Leben. Hab' tausend Dank für deine Müh', wir werden dich nie vergessen.

Elfriede Hosemann

geb. Hennig
* 06.05.1935 † 15.09.2023

In stiller Trauer
**Ehemann Werner
Tochter Sabine mit Edgar
Tochter Annette mit Henry
Sohn Matthias mit Ramona
Enkel Antje, Felix, Jon und Jil mit Familien**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Montag, dem 16. Oktober 2023, um 12.30 Uhr auf dem Waldfriedhof Hoyerswerda statt.



Hoffnung
ist nicht die
Überzeugung,
dass etwas
gut ausgeht,
sondern die
Gewissheit,
dass etwas
Sinn hat,
egal wie
es ausgeht.

—◆—
VACLAV HAVEL

Danke!

Tief bewegt von den zahlreichen Beweisen der herzlichen Anteilnahme und dem liebevollen Mitgefühl durch Wort, Schrift, stillen Händedruck, Blumen und Geldzuwendungen sowie der Teilnahme an der Trauerfeier und das ehrende Geleit zur letzten Ruhestätte unserer lieben

Diana Roch

möchten wir uns sehr herzlich bedanken.

Ein besonderer Dank gilt dem Bestattungshaus Bonitz · Pech, dem Pflegeteam Hübner aus Spohla, Frau Dr. Wierick und ihrem Team, Frau Dr. Müller aus Wittichenau, den Ärzten und Schwestern der Neurochirurgie und Strahlentherapie der Uniklinik Dresden sowie allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten.

In liebevoller Erinnerung
**Ehemann Silko & Sohn Jannick
Schwester Lydia, Mutter Rita und Vater Joachim**

Gedenkseite: www.bonitz-pech.de/diana-roch

Danksagung

Für die herzliche Anteilnahme zum Abschied von meiner lieben Frau, Mutter und Oma

Renate Hladik

möchten wir uns bei allen herzlich bedanken.

Besonderer Dank gilt dem Trauerredner Herrn Konieczny sowie dem Pflegedienst „Nächstenliebe“.

In liebevoller Erinnerung
**Ehemann Werner Hladik
im Namen aller Angehörigen**

Die Erinnerung
ist das einzige
Paradies,
woraus wir
nicht vertrieben
werden
können.

◆
JEAN PAUL

ANZEIGE

HELFER IN SCHWEREN STUNDEN

BESTATTUNGSHÄUSER

<p style="font-weight: bold; color: #800000;">BESTATTUNGSHAUS BAUSCH-NOWOTNE GMBH</p> <p>Bautzener Allee 31a – 02977 Hoyerswerda – ☎ 03571 – 40 67 82</p>
<p style="font-weight: bold; color: #800000;">BESTATTUNGSHAUS BONITZ / PECH</p> <p>Hoyerswerda – ☎ 03571 – 6 06 72 42 Koblenz – ☎ 035726 – 5 02 30</p>
<p style="font-weight: bold; color: #800000;">BESTATTUNGSHAUS THOMAS KONIECZNY GMBH</p> <p>E.-Weinert-Str. 14a – 02977 Hoyerswerda – ☎ 03571 – 40 68 78</p>
<p style="font-weight: bold; color: #800000;">BESTATTUNGSINSTITUT GERD SCHULZE</p> <p>Heinrich-Heine-Str. 2 – 02977 Hoyerswerda – ☎ 03571 – 40 38 57</p>
<p style="font-weight: bold; color: #800000;">BESTATTUNGEN TANNENHAUER</p> <p>Fichtenweg 19 – 02977 Hoyerswerda – ☎ 03571 – 4 23 80</p>

Was Hunde lieben **FRESSNAPF**
Bestes Futter für beste Freunde



Kamenzer Bogen 14 | Hoyerswerda | Mo.-Fr. 9 bis 19 Uhr | Sa. 9-18 Uhr
 Schweigstraße 26a | 02943 Weißwasser | Mo.-Fr. 9 bis 19 Uhr | Sa. 9-18 Uhr

Geröstet und verpackt in Senftenberg



SEENLAND RÖSTUNG

KAFFEE
 mittelkräftig · schokoladig · fruchtig
 Kaffee aus Kolumbien – geröstet und handverpackt in Senftenberg
 ganze Bohne oder gemahlen



NEU im SZ-Treffpunkt im Lausitz-Center
 Lausitzer Platz 1 | 02977 Hoyerswerda
 Montag - Freitag 10-12 Uhr und 14-17 Uhr

STELLENMARKT



KDS

Wir bieten einen Zusatzverdienst für alle ab 13 Jahre in der Zeitungs-/Prospektzustellung auf Minijob-Basis oder SV-pflichtig.

Weitere Informationen finden Sie unter www.kds-dresden.de oder kontaktieren Sie uns:

KURIER Directservice Dresden GmbH
 Anschrift: Ostra-Allee 18, 01067 Dresden
 Tel.: 0351 8404-2363 · Fax: 0351 4864-4008 · E-Mail: kds.bewerbung@ddv-mediengruppe.de

Der Schulträgerverein
 Johanneum Hoyerswerda e. V.



sucht zum 01.02.2024
eine/n Hausmeister/in (m/w/d)
 für die Christliche Schule Johanneum

in Vollzeit. Die Stelle ist unbefristet.
 Angaben zu Ihrem Profil, Ihren Aufgabenschwerpunkten sowie zur Einschätzung Ihrer Bewerbung finden Sie auf unserer Webseite www.johanneum-hoy.de.
 Bewerbungsschluss ist der 20.10.2023.

Keine Angst vor Psychopharmaka?

Leidet die Seele, sind Arzneimittel ein wichtiger Therapie-Baustein, sagt Göran Donner von der Landes- Apothekerkammer im Interview.

VON JENS FRITZSCHE

Sind Psychopharmaka besser als ihr Ruf? Vorbehalte sind unbegründet, sagt Göran Donner. Er ist Vizepräsident der Sächsischen Landesapothekerkammer.

Herr Donner, es gibt Vorbehalte gegen Arzneimittel, die auf die Psyche wirken. Was entgegnet Sie darauf?

Dass das unbegründet ist – und dass Psychopharmaka hierzulande eine immer wichtigere Rolle spielen: Weil psychische Erkrankungen, vor allem Depressionendiagnostiziert werden, gehören sie mittlerweile zu den am häufigsten verschriebenen Medikamenten. Meist erfordern psychische Erkrankungen eine ganzheitliche Behandlung, die neben Arzneimitteln auch Psychotherapie und weitere Maßnahmen umfasst. Doch oft ermöglicht erst die passende Medikation, dass ein Patient etwa eine Psychotherapie überhaupt in Angriff nehmen kann.

Wie erklären Sie sich die Vorbehalte?

Psychische Erkrankungen wurden lange Zeit tabuisiert. Deshalb tun sich viele Patienten schwer damit, ihre Krankheit – und damit auch deren Behandlung – zu akzeptieren. Zudem wirken Psychopharmaka nicht irgendwo im Körper, sondern aufs zentrale Nervensystem: Sie greifen in den Gehirnstoffwechsel ein, weil dieser aus dem Gleichgewicht geraten ist. Dadurch verändern sie die psychische Verfassung – so wie zuvor die Krankheit auch. Aber genau das ist vielen Menschen unheimlich. Sie befürchten, dass die Mittel ihre Persönlichkeit verändern, sie „ruhigstellen“ sollen oder gar abhängig machen.

In Sachen Nebenwirkungen geben Sie also Entwarnung?

Wie bei anderen Arzneimitteln kann es auch bei Psychopharmaka zu

Göran Donner ist Apotheker und Vizepräsident der sächsischen Landesapothekerkammer. Foto: PR



Depression ist längst eine Volkskrankheit der modernen Industriegesellschaft. Und auch für Angehörige nicht ungefährlich. Foto pixabay.com

Neben- und Wechselwirkungen mit anderen Medikamenten kommen. Deshalb darf man diese Mittel nur unter strenger ärztlicher Kontrolle anwenden. Allerdings hat die Entwicklung von Psycho-

pharmaka in den letzten Jahren große Fortschritte gemacht: Viele Nebenwirkungen konnten abgeschwächt oder ganz ausgeschaltet werden. Weil die Wirkstoffe beispielsweise gezielt nur dort eingreifen, wo die Krankheit ihre Ursache hat – indem sie aus-

schließlich einen bestimmten Botenstoff blockieren.

Und was sagen Sie zum Thema Abhängigkeit?

Die meisten Mittel gegen Depressionen, Psychosen, Ängste, Demenz sowie Stimmungsstabilisierer machen nicht abhängig. Selbst bei längerfristiger Anwendung. Dennoch darf man sie bei Behandlungsende nicht einfach komplett absetzen. Stattdessen reduziert man die Dosis in Absprache mit dem Arzt Schritt für Schritt – das so genannte „Aussschleichen“. So kann sich der Stoffwechsel allmählich umstellen.

Es klingt jedoch ein Aber mit ...

Tatsächlich Vorsicht geboten ist bei Schlafmitteln, allen voran solchen mit Benzodiazepinen. Oft „gewöhnt“ sich der Körper schon nach wenigen Wochen an sie, so dass für die gewünschte Wirkung allmählich eine immer höhere Dosis nötig ist. Das kann bis zur körperlichen und psychischen Abhängigkeit gehen.

■ Göran Donner ist Vizepräsident der sächsischen Landesapothekerkammer und Inhaber einer Apotheke in Dippoldswalde.



Eine Überdosis Lavendel kann zum Beispiel zu Kopfschmerzen führen, warnen Mediziner. Foto: stock.adobe.com

Ungefährliche Natur?

Natürliche Substanzen sind gerade in der Therapie von Depressionen oder depressiven Stimmungen beliebte Helfer. Aber auch hier kann es Nebenwirkungen geben, heißt es.

VON JENS FRITZSCHE

Obwohl sie in aller Regel sehr gut verträglich sind, reagieren einige Betroffene beim Thema Depression hin und wieder mit einer gewissen Vorsicht auf synthetisch hergestellte Medikamente. Sie setzen dann lieber auf Natur. Und doch können auch natürliche Stimmungsaufheller Nebenwirkungen haben, machen Mediziner deutlich. So können beispielsweise durch Licht ausgelöste oder auch allergische Hautreaktionen eine Folge sein; aber auch Magen-Darm-Beschwerden und eine innere Unruhe können durch die natürlichen Substanzen ausgelöst werden. Ein Beispiel ist der sehr häufig in

der Therapie von depressiven Stimmungen genutzte Lavendel. Der kann bei einer Überdosierung Kopfschmerzen auslösen. Bei empfindlichen Menschen genügen dazu im Übrigen bereits schon kleinere Mengen. Und auch hier kann es zu den schon angesprochenen allergischen Hautreaktionen kommen. Aus diesem Grund raten Mediziner, auch natürliche Substanzen nicht unkontrolliert einzunehmen. Es ist ratsam, in der Apotheke oder auch beim Hausarzt nachzufragen. Dort kann dann die richtige Dosis ermittelt werden – und auch mögliche Abneigungen, Allergien oder auch Empfindlichkeiten können hier dann besprochen werden.

Wenn Langeweile krank macht

Das Wort Burnout ist längst in der Gesellschaft angekommen. Aber es gibt auch die Diagnose Boreout. Besonders Senioren können davon betroffen sein.

VON JENS FRITZSCHE

Zu viel Stress ist ungesund. Stress kann zu Überforderungen führen. Depressionen, Burnout können dann mitunter die Folge sein. Was aber, wenn nach einem arbeitsreichen Leben plötzlich nichts mehr zu tun ist? Wenn sich plötzlich die große Langeweile im Leben breitmacht? Auch das kann krank machen. Im schlimmsten Fall ebenso zu Depressionen führen, warnen Mediziner. Betroffen sind vor allem Senioren, die quasi beim Renteneintritt von hundert auf null abgebremst werden. Oder sich später aus Mangel an Hobbys massiv unterfordert fühlen oder durch Vereinsamung tatsächlich langweilen. Boreout – eine sprachliche Mischung aus dem englischen Wort für sich langweilen und der Anlehnung an den Begriff Burnout – nennt sich die Diagnose, die bisher allerdings noch kaum den Weg in die Alltagssprache gefunden hat. Nicht selten wird das Ganze wegen ähnlicher Symptome mit ersten Anzeichen für Demenz verwechselt. Antriebslosigkeit zum Beispiel oder Schlaflosigkeit.

Dabei gibt es durchaus Mittel und Möglichkeiten, dieser großen Langeweile und damit auch der Krankheit zu entgehen, machen Experten deutlich. Senioren sollten sich unbedingt Aufgaben suchen. Ehrenamtliche Tätigkeiten beispielsweise, in denen sie ihre Lebens- und beruflichen Erfahrungen weitergeben können. Vielleicht ist auch die Volkshochschule eine Möglichkeit, noch einmal Dinge zu

lernen, für die bisher kaum Zeit war? Und überhaupt, sollten sich Senioren intensiv um Hobbys kümmern – oder auch reisen, wenn es die Gesundheit zulässt.

Es geht darum, sich nochmal neue Herausforderungen zu suchen. Aber auch kleine Rituale helfen, den Alltag auszufüllen. Das tägliche Zeitunglesen beispielsweise gehört ja ohnehin für viele unbedingtdazu.



Auch Langeweile kann zu depressiven Störungen führen. Foto: pixabay.com

Kleines Hausmittel-ABC

Banane – der Gute-Laune-Star



Wer zu DDR-Zeiten das seltsame Glück hatte, im Laden eine Banane zu ergattern, verspürte tatsächlich Glücksgefühle. Doch nicht deshalb gilt Banane als echtes Gute-Laune-Lebensmittel! Vielmehr ist es ein wichtiger Inhaltsstoff, der Ba-

nanen zum Stimmungsaufheller machen: Tryptophan. Eine Aminosäure, die dem Körper dabei hilft, den oft als Glückshormon bezeichneten

Botenstoff Serotonin zu bilden. Banane ist besonders reich an Tryptophan. Und hilft deshalb, sozusagen auch besonders glücklich zu werden. Nicht oh-

ne Grund greifen bekanntlich auch Sportler nach oder vor der sportlichen Einheit – wie einem langen Lauf – zur Banane. Es gilt also auch heute noch: Wer im Laden eine Banane ergattert, kann Glücksgefühle verspüren ... (JF)

Herzlich willkommen zu unserer großen Jubiläums-

Hausmesse

Wohnen neu erleben - Enorm sparen!



Mit **XXL-Samstag**
bis 18 Uhr!



Bis zu 3000€

Geschenkt!
Beim Möbel- & Küchenkauf!

ZUSÄTZLICH!

NUR WÄHREND UNSERER HAUSMESSE

Bis zu **+10%***

MESSE-SONDERRABATT
AUF FAST ALLES!

ZUSÄTZLICH!

NUR WÄHREND UNSERER HAUSMESSE

+0%*

WUNSCH-FINANZIERUNG!
BIS ZU 48 MONATE KEINE ZINSEN ZAHLEN!

ZUSÄTZLICH!

NUR WÄHREND UNSERER HAUSMESSE
LIEFERUNG & ALTMÖBEL-ENTSORGUNG

Gratis!

Lieferung Ihrer Neubestellung und Entsorgung Ihres alten Gegenstands ohne Extra-
kosten! Möbel ab Einkaufswert 1998.- €, Küchen ab Einkaufswert 3998.- €!

Warum woanders mehr bezahlen?

Extra lange Schauen und Shoppen:
XXL-Samstag bis 18 Uhr!

Wir haben sie: Die neusten Modelle
von den internationalen Möbel-Messen!

HITRADIO RTL Am Samstag
SACHSEN Live vor Ort!

GROSSES HAUSMESSE-GEWINNSPIEL!
Mitmachen und Gewinnen!

NEU **EINZIGARTIG:** Unsere Inter-
living Wohn- & Küchenstudios!

Sonderkontingente und Sonderpreise!

Wir freuen uns auf Sie!

125
JAHRE

Wir richten's ein - Seit 1898

Hoffmann-Möbel

*Alles drin: www.hoffmann-moebel.de

Die einzigartige Möbel- und Küchenauswahl • Direkt am Lausitz-Center Hoyerswerda • Tel.: 03571-47860 • Mo.-Fr.: 9.30-19.00 Uhr • Sa.: 9.30-18.00 Uhr

BAUEN

WOHNEN

TEPPICHE KINDERLEICHT AUF LANGE ZEIT SCHÖN UND SAUBER

Der Teppich – er lässt eine warme behagliche Wohnatmosphäre einziehen, absorbiert Schallgeräusche, wirkt wärmeisolierend, schont die Gelenke bei jedem Schritt und erhöht die Trittsicherheit für Senioren und tollende Kinder. Zudem ist es der ideale Bodenbelag für Allergiker, weil die Fasern Staub, Sporen, Haare und Allergene binden und sie erst beim Saugen wieder loslassen. Nichts wirbelt unkontrolliert durch die Luft, wie es bei versiegelten Flächen der Fall ist. Dank moderner Forschung ist der Teppichboden oben drein so pflegeleicht wie nie zuvor. Hersteller machen sich den sogenannten „Lotus-Effekt“ zu eigen und vereinfachen die Reinigung, kinderleicht hält man so den Bodenbelag auf lange Zeit schön und sauber. Zwar ist jeder Teppich anders und besteht auch aus anderen Materialien. Dennoch ist die Grundpflege bei allen Varianten ähnlich: Die wohl wichtigste Arbeit, die regelmäßig anfällt, ist das Staubsaugen. Am besten wird sehr langsam und gleich-



mäßig gesaugt, sowie in alle Richtungen mal – längs und quer. Auch bei aller Vorsicht kann es eben auch einmal passieren, dass Getränke oder Schmutz unschöne Flecken auf dem geliebten Teppich verursachen. Auch dafür gibt die Hausfrauen-Trickkiste einiges her: Etwas Waschpulver soll auf Flecken wahre Wunder bewirken. Mehl, Natron oder Backpulver rücken Fettflecken zu Leibe. Vorher kann man bei Bedarf mit Salzwasser einweichen. Salz generell kennt man bei Flüssigkeiten wie Wein als Erste-Hilfe-Mittel. Und bei großflächigen Malheuren soll Rasierschaum helfen. Es kann sein, dass die Behandlung einige Male wiederholt werden muss, bis die Verschmutzung komplett entfernt wird. Das hängt dann davon ab, wie fest der Fleck ist und wie lange er bereits in den Teppich einziehen konnte. Beachten Sie jedoch, dabei nie zu viel Druck auszuüben, um nicht die Fasern zu zerstören.

Die nächste Sonderveröffentlichung zum Thema Bauen & Wohnen erscheint am 25.10.23.



Mehr unter:
www.ostsaechsischesparkasse-dresden.de/immobilie_verkaufen

„Mit mir ist Ihr Immobilienverkauf erfolgreich.“

Andrea Helmreich ist für Sie da.
Telefon: 0351 455-77135
Mobil: 0173 3899921
E-Mail: andrea.helmreich@sparkasse-dresden.de

Ostsächsische Sparkasse Dresden

DIENSTLEISTUNGSSERVICE HENRY STECKLINA

- Zaunbau
- Haus- & Gartenservice
- Pflasterarbeiten
- Landschaftsgestaltung
- Abriss- & Entsorgung
- Schweißarbeiten

Hauptstraße 53 · 02979 Burg
Tel.: 035727 50 560 · Fax: 035727 18 318
Funk: 0170 72 78 854 · E-Mail: h-stecklina@online.de

TISCHLEREI KASPER

TÜREN • FENSTER • TREPPEN • TORE • WINTERGÄRTEN
ÜBERDACHUNGEN • ROLLLÄDEN • LAMINAT • INSEKTENSCHUTZ
MARKISEN • RENOVIERUNG VON TÜREN, TREPPEN UND KÜCHEN

Bautzener Straße 16a
02977 Hoyerswerda OT Zeißig
tischlerei-kasper@t-online.de

Tel. 0 35 71- 97 61 26
Fax 0 35 71- 60 41 21
Funk 01 71- 3 58 15 57

Elektro Schnabel e.K.

Meisterbetrieb seit 1976

Inhaber: Andreas Koar Nordstraße 24
Elektrotechnikermeister 02994 Bernsdorf / OL
Tel. 03 57 23 - 2 06 13

www.elektro-schnabel.de

KOMPLETT-DACH
Wittichenau GmbH
www.komplettdach-schaefer.de

Tel. 035725 - 91134

Gesund Bauen - Gesund wohnen!

Holz-Massiv-Haus

Malermeister
Zschorlich GmbH

Trockenbau- und Bodenbelagsarbeiten durch uns realisierbar

Am Elstergrund 6 | 02977 Hoyerswerda OT Dörghausen
Tel. 03571 403935 | www.zschorlich.com | hartmut@zschorlich.com

Der regionale Fachmann auf dem Gebiet des Brandschutzes

BSL BRANDSCHUTZ LAUTA GMBH

OT Nardt - St.-Florian-Weg 2
02979 Elsterheide
Tel.: 0 35 71 / 40 74 78
Fax: 0 35 71 / 40 74 66

Lichtenberger Immobilien

ES MÜSSEN NICHT IMMER BURGEN ODER SCHLÖSSER SEIN...
Immobilienmakler sind Spezialisten, wenn es darum geht, Immobilien, Wohnräume oder Baugrundstücke zu verkaufen oder zu vermieten.

Friedrichsstraße 36 | 02977 Hoyerswerda
☎ (03571) 42 89 89 | Fax (03571) 60 78 24
Sie träumen? Wir realisieren!

FENSTER • TÜREN • TORE

Roll- und Sectionaltore • Feuerschutztüren
Rollläden • Vordächer-Seitenteile
MARKISEN & SONNENSCHUTZ

Dieter Jochim
Zur Friedenseiche 15 • 02979 Seidewinkel

VERKAUF & MONTAGE

Tel.: (0 35 71) 4 22 90

HÖRMANN
Tore • Türen • Zargen • Antriebe

Das ist Komfort!

Garagentor- und Haustür-Modernisierungen, schnell und sauber an einem Tag.

Fragen Sie

BTS BAUELEMENTE TORSYSTEME SICHERHEITSTECHNIK
Müller & Olschok GmbH

Dresdener Straße 158
02977 Hoyerswerda
Tel.: (0 35 71) 9800-0
www.bts-hoyerswerda.de

PLANUNG FÜR TORTECHNIK & TÜRSYSTEME MIT ELEKTRISCHEM ANTRIEB

Als erfahrenes Unternehmen und Firma für Tortechnik und Sicherheitstüren verfügen wir über ein umfangreiches Know-how in der Entwicklung individueller Lösungen zur Sicherung öffentlicher sowie auch gewerblicher Zutrittsbereiche.

Wir sind offizieller Partner zahlreicher namhafter Marken wie beispielsweise Hörmann, GEZE, dormakaba, Teckentrup und weiterer Hersteller. Aufgrund der langjährigen Partnerschaften und engen Zusammenarbeit sind wir in der Lage maßgeschneiderte Lösungen für unterschiedlichste Ansprüche zu konzipieren:

FÜR WELCHES TOR- ODER TÜRSYSTEM WÜNSCHEN SIE EINE KOMPETENTE BERATUNG?

Vor Ort planen wir gemeinsam mit Ihnen die Montage von Toranlagen oder Türsystemen, machen ein Aufmaß und kalkulieren Ihnen anschließend ein ebenso maßgeschneidertes Angebot.

EIN BEWÄHRTES KONZEPT SEIT ÜBER 25 JAHREN!